

Curriculum vitae et publications  
Pierre-Yves Modicom  
01.09.2025

Professeur de Linguistique  
Université Lyon 3 Jean Moulin  
Faculté des langues  
Département d'études germaniques  
Vice-président Internationalisation, Europe, appui aux composantes

**Coordonnées**

- pymodicom.ling [a] yahoo.fr
- pierre-yves.modicom [a] univ-lyon3.fr
- site : <https://minimamodalita.wordpress.com/>

**Identifiants**

- DNB : gnd/115998381X
- ORCID : 0000-0002-9457-2442
- ISNI : 0000000478746363
- IdHAL : pierre-yves-modicom
- IdRef : 196224659

**Table des matières**

<b>1</b>	<b>Formation</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Enseignement et tâches d'intérêt collectif à l'Université</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Recherche</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Publications</b>	<b>8</b>
4.1	Syntaxe des langues germaniques : perspectives comparatives . . .	8
4.2	Grammaticalisation . . . . .	12
4.3	Marqueurs discursifs et particules énonciatives : langues germaniques, linguistique contrastive, linguistique générale . . . . .	14
4.4	Histoire socioculturelle des pratiques linguistiques / linguistique et traduction . . . . .	17
4.5	Histoire et épistémologie de la discipline . . . . .	19
4.6	Recensions . . . . .	20
4.7	Vulgarisation, médias . . . . .	21

# 1 Formation

## Titres et diplômes

### Habilitation à diriger les recherches

- Soutenue le 26 novembre 2021 à l'Université de Bourgogne / Franche-Comté, site de Dijon
- Titre : Pour une grammaire générale des langues germaniques : Sémantique grammaticale et opérations discursives en syntaxe
- Inédit : *Rebellious Subjects? Subject criteria in modern Germanic languages between valency, text reference and information structure*
- Jury : Pr. Martine Dalmas (présidente), Pr. Laurent Gautier (garant), Pr. Anne Larrory-Wunder (rapporteuse), Pr. Tanja Mortelmans (rapporteuse), Pr. Elena Smirnova (rapporteuse), Pr. Jóhanna Barðdal (examinatrice), Pr. Volker Gast (examinateur)

### Thèse de doctorat

- Soutenue le 15 octobre 2016 à l'université Paris-Sorbonne, mention très honorable avec les félicitations du jury
- Titre : *L'énoncé et son double : Recherches sur le marquage de l'altérité énonciative en allemand.*
- Jury : Pr. Ekkehard König (président), Pr. Sibylle Sauerwein-Spinola (rapporteuse), Pr. Richard Waltereit (rapporteur), Pr. Martine Dalmas (directrice), Dr. Anne Larrory-Wunder (examinatrice)

### Autres

- Agrégé d'allemand (agr. ext. 2012)
- Ancien élève de l'École Normale Supérieure (Lettres 2008)

### Études

- juillet 2013-octobre 2016 : inscrit en thèse en linguistique à l'université Paris-Sorbonne
- juillet 2012 : Agrégation externe d'allemand
- 2009-2011 : Master de Linguistique de l'Université Paris Sorbonne
- 2009-2010 : Pensionnaire de la Stiftung Maximilianeum à Munich ; études de linguistique générale, de philologie allemande et de philosophie à la Ludwig-Maximilians-Universität
- septembre 2008 – août 2013 : élève fonctionnaire stagiaire à l'école Normale Supérieure.
- 2006-2008 : CPGE littéraire à Rennes
- 2006 : Baccalauréat à Hennebont (Morbihan)

## 2 Enseignement et tâches d'intérêt collectif à l'Université

### Enseignement

#### Depuis 2022 : Université Jean Moulin Lyon 3

- *Poste* : Professeur des Universités, Faculté des Langues de l'université Lyon 3 Jean Moulin, département d'études germaniques
- *Enseignement* : Grammaire, linguistique, traduction; cours en licence : allemand LLCER, trilingue anglais allemand LLCER, anglais-allemand LEA ; cours en master : mentions MEEF et LLCER

Sujet des séminaires de master :

- Automne 2022 : Les modalités en allemand entre langue et discours (*Modalität im Deutschen*; séminaire dispensé en allemand)
- Automne 2023 : Parler, penser et agir au futur : Prédiction, avertissement, injonction dans les langues germaniques (séminaire dispensé en français)
- Printemps 2024 : Pragmatique - La linguistique du savoir (*Pragmatik : Wissen und Epistemik im Diskurs*; séminaire dispensé en allemand)
- Automne 2024 : L'argumentation dans la langue
- Printemps 2025 : Ökologues
- Automne 2025 : Wittgenstein lesen

#### 2016-2022 : Université Bordeaux Montaigne

- Postes : Attaché temporaire d'enseignement et de recherche (2016-2017), puis maître de conférences (2017-), UFR des langues et civilisations de l'université Bordeaux-Montaigne, département d'études germaniques
- Enseignement : Grammaire, linguistique, traduction; cours en licences LEA et LLCE allemand et cursus mutualisés; Master MEEF, agrégation; master recherche allemand, master recherche sciences du langage

Sujet des séminaires de master :

- 2021-2022 : Introduction au dialecte allemand de Pennsylvanie (en français)
- 2020-2021 : pas de séminaire
- 2019-2020 : (i) langues germaniques d'héritage aux Amériques (allemand, yiddish, norvégien) : sociolinguistique, lexicque, syntaxe (en allemand); (ii) sémantique cognitive (master de sciences du langage; en français)
- 2018-2019 : syntaxe et sémantique des modalités en allemand (en français)
- 2017-2018 : approches linguistiques en analyse de/du discours en allemand et en français (séminaire en français)

#### Auparavant

- 2013-2016 : Doctorant contractuel avec mission d'enseignement, EA 7332 Centre de Linguistique en Sorbonne et UFR d'études germaniques et nordiques de l'université Paris-Sorbonne
- juillet 2014 : coordination avec M. Dalmas, S. Adam (Paris-Sorbonne) et D. Pirazzini (Bonn) du bloc *Langues et politiques linguistiques / Sprache(n)*

- und Sprachpolitik*, université d'été franco-germano-polonaise *Europäischer Dialog* à l'Université de Bonn (Allemagne)
- 2012-2013 : colles de grammaire pour les agrégatifs d'allemand de l'ENS
  - 2010-2011 : Tutorat de grammaire allemande pour étudiants de licence, U. Paris-Sorbonne

## **Engagements nationaux**

### **Sociétés savantes**

- 2018-2021 : Trésorier de l'Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur

### **Jurys**

- 2019 à 2022 : Jury de linguistique à l'agrégation externe d'allemand (remplaçant puis titulaire à partir de la session 2020)
- 2018 à 2019 : Jury d'allemand au concours de l'ENS (A/L)
- depuis 2024 : membre du jury du prix Pierre Grappin (prix de thèse de l'Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur)

### **COS**

- 2025 : COS MCF Allemand : arts, littérature, intermédialité, U. Lyon 3 (président)
- 2025 : COS MCF linguistique allemande, Lille
- 2024 : COS MCF dialectologie alsacienne et mosellane, Strasbourg (suppléant, non-convoqué)
- 2023 : COS PU études germaniques : civilisation et histoire des idées, ENS de Lyon (président)
- 2023 : COS MCF civilisation allemande LLCER-LEA, Université Jean Moulin Lyon 3 (vice-président)
- 2022 : COS MCF linguistique allemande LLCER-LEA, Université Sorbonne Nouvelle

## **Tâches d'intérêt collectif dans les établissements, hors recherche**

### **Depuis 2022 : Université Jean Moulin Lyon 3**

- Sept. 2025-... : Responsable licence LEA "Économie et politique européennes"
- Janv. 2025-... : Vice-Président Internationalisation, Europe, appui aux composantes
- Juin 2023-... : Directeur du département d'allemand, responsable licence LLCER allemand
- Sept. 2023 - août 2025 : Assesseur du doyen en charge des licences mention Langues Étrangères Appliquées, Faculté des Langues
- Sept. 2022-... : Coordination de l'allemand en licence LEA ; master recherche LLCER (parcours "Études Germaniques et Humanités environnementales" et "Langue - Culture - Entreprise : Allemand") et bilangue anglais-allemand (ouverture en sept. 2023)

### **Université Bordeaux-Montaigne (2016-2022)**

- 2022 : Trésorier du congrès 2022 de l'Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur, Bordeaux-Montaigne, 1-3 juin 2022
- janvier 2021 - juin 2022 : Responsable des licences LCE d'allemand (par intérim puis en titre)
- sept. 2019 - juin 2022 : Directeur des études, licence LLCE allemand et composante "allemand" de la licence LLCE allemand-anglais
- mars 2018 - juin 2022 : Responsable pédagogique des L1 LLCER et LEA d'allemand
- sept. 2017 - juin 2022 : Responsable du programme d'assistantat
- sept. 2018 - avril 2022 : membre élu du Conseil de l'UFR LCE
- sept. 2017- sept. 2021 : co-responsable pédagogique des accords Erasmus du département d'études germaniques, U. Bordeaux-Montaigne
- sept. 2017 - sept. 2021 : Coordinateur pour le suédois (2017-2019) et l'allemand (2017-2021) au Centre de langues de l'UBM
- sept. 2016 -sept. 2018 : responsable pédagogique de la première année de master MEEF PLC allemand, U. Bordeaux-Montaigne

### **Divers**

Préparateur aux épreuves de traduction et de grammaire aux agrégations interne et externe d'allemand, CNED (sessions 2017, 2018, 2019).

## **3 Recherche**

*Voir aussi le classement analytique des publications ci-dessous et sur le site : <http://minimamodalita.wordpress.com>*

### **Activités de coordination scientifique**

- Co-animation avec Laurent Gautier (Dijon) et Sarah Harchaoui (Sorbonne Université) du séminaire tournant français de linguistique intergermanique, à partir de septembre 2022. <https://ouvaton.link/0z20Pt>
- Janvier 2023 - ... : Coordinateur scientifique et rédacteur en chef de la revue ELAD - Studies in Linguistics and Discourse Analysis (ELAD-SILDA, ISSN 2609-6609)

### **Thèmes de recherche et centres d'intérêt**

- *Stance*, positionnement subjectif et intersubjectif : épistémicité, argumentation, affects dans le lexique et la syntaxe
- Linguistique contrastive (allemand / langues scandinaves / anglais / néerlandais / français)
- Corpus parallèles, corpus traduits
- Linguistique générale et philosophie du langage : sémantique grammaticale, structuration informationnelle, valence, prédication, modalisation, parties du discours
- Philologie germanique et nordique (moderne et historique) : histoire des traditions discursives, codes rédactionnels, traduction

## Associations, sociétés

Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur (AGES), Association for Linguistic Typology (ALT), Association des Sciences du Langage (ASL), Genootenshap Onze Taal, Societas Linguistica Europea (SLE).

## Expertises d'articles ou de monographies

(hors volumes co-dirigés)

- Pour des revues : CoReLa (2021) ; Glossa. Journal of General Linguistics (2016, 2018) ; ILCEA (2020) ; Linguistik in Empirie und Theorie/Empirical and Theoretical Linguistics (2021), The Linguistic Review (2022), Studies in Language (2023) ; Studia Germanica Gedanensia (2023), Journal of Germanic Linguistics (2025)
- Maisons d'édition : Cambridge Scholars Publishing (2015) ; Gunter Narr (2020) ; John Benjamins (2020, 2021, 2023) ; Oxford University Press (2024), Routledge (2021), Walter De Gruyter (2024)
- **Comité scientifique de colloques internationaux** : *Metalinguistic Markers : Emergence, Discourse, Variation* (8-9/06/2022, Iași, Roumanie) ; *Modal particles in Romance languages* (01-02/06/2023, Lisbonne, Portugal) ; *La catégorie du nombre, langues romanes, langues germaniques* (7-10/06/2023, Paris, France) ; *Generics and stereotypes in Discourse* (5-6/06/2025, Leiden)

## Varia

### Langues

- Compétence active et passive : Allemand, anglais (danois, suédois : rudimentaire)
- Compétence passive : Bas-allemand, néerlandais, norvégien, yiddish
- Lu : Latin, Italien

### Outils

sites internet (wordpress), bureautique (Libre Office, LaTeX).



## 4 Publications

### 4.1 Syntaxe des langues germaniques : perspectives comparatives

#### 4.1.1 Publications

##### Monographie

Modicom, Pierre-Yves. 2025b. *Subject Properties in Early Modern Germanic Languages*. De Gruyter. doi: 10.1515/9783111544632. URL <https://shs.hal.science/halshs-05032229>

##### (Co-)directions

- 2025. Polycategoriality, polyfunctionality and polysemy in the adverbial domain. doi: 10.35562/elad-silda.1631. URL <https://shs.hal.science/halshs-05146261>
- Duplâtre, Olivier, Pierre-Yves Modicom & Fryni Kakoyianni Doa (eds.). 2024. *Peut-on cerner l'adverbe ?*, vol. 82. doi: 10.4000/12ew6
- Duplâtre, Olivier & Pierre-Yves Modicom (eds.). 2022. *Adverbs and adverbials : Categorial issues*, vol. 371 Trends in Linguistics Studies and Monographs. Berlin : De Gruyter. URL <https://shs.hal.science/halshs-03694640>
- Modicom, Pierre-Yves (ed.). 2022a. *Adverbien und Adverbiale, Grenzen und Gliederung einer syntaktischen Kategorie im Deutschen*, vol. 73 Germanistische Bibliothek. Heidelberg : Winter. URL <https://shs.hal.science/halshs-03880138>  
(Review : Ferraresi, Gisella. 2023. Pierre-Yves Modicom (Hg.). 2022. Adverbien und Adverbiale. Grenzen und Gliederung einer syntaktischen Kategorie im Deutschen. *Zeitschrift für Rezensionen zur germanistischen Sprachwissenschaft* 15(1). 13–18. doi: <https://doi.org/10.1515/zrs-2023-2012>)
- Modicom, Pierre-Yves (ed.). 2016b. *Les modalités en discours, constructions, avatars et interfaces* (Philologie im Netz Beihefte 9). URL <https://shs.hal.science/halshs-01570497>

##### Articles

- Modicom, Pierre-Yves. 2024c. Organisation périodique, narrativité et topologie de l'énoncé en germanique à la fin du 16e siècle. *Cahiers d'études germaniques* 86. 95–106. URL <https://shs.hal.science/halshs-04682504>
- Liégeois, Vince, Pierre-Yves Modicom & Lisa Bonne. 2023. Construction grammar in domain-specific discourse. In *Constructional Approaches to Nordic Languages*, 145–178. John Benjamins Publishing Company. doi: 10.1075/cal.37.06lie. URL <https://shs.hal.science/halshs-04269994>
- Modicom, Pierre-Yves. 2022b. Ils ont dû se faire censurer! facteurs argumentaux et aspectuels dans l'interprétation des constructions passives régies par des verbes modaux, du danois au français. *SHS Web Conf.* 138. 11004. doi: 10.1051/shsconf/202213811004. URL <https://shs.hal.science/halshs-03669712>

- Modicom, Pierre-Yves & Camille Noûs. 2022. Mauvais sujets? sujet et actance en allemand. In Frank Neveu & Audrey Roig (eds.), *L'oeuvre de Lucien Tesnière*, 349–366. Berlin : De Gruyter. URL <https://shs.hal.science/halshs-03648311>
- Modicom, Pierre-Yves. 2021a. Auf der Suche nach der verlorenen Funktion : Deutsche Satzadverbale im Spannungsfeld argumentativer und kommentativer Werte. In Anne-Françoise Macris & Gilbert Magnus (eds.), *Text und Kommentieren im Deutschen*, 31–48. Tübingen : Stauffenburg. URL <https://shs.hal.science/halshs-03890801v1>
- Modicom, Pierre-Yves. 2020a. Commentaire métalinguistique et partialité du dire : enjeux de la classification opérationnelle de quelques marqueurs discursifs en allemand. In Rémi Camus, Sarah De Vogüé & Frédérique Sitri (eds.), *Métalinguistiques : Frontières, passages, dissensions*. (CORELA Hors-Séries 31), Online. OpenEdition. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-03112772>
- Modicom, Pierre-Yves. 2020c. Fortune et infortunes d'une grammaire du prédicat. Ordre des constituants et place de la négation dans les grammaires françaises de l'allemand. In Caroline Lachet & Audrey Roig (eds.), *Défense et illustration du prédicat*, 171–187. Paris : L'Harmattan. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-03112778>
- Modicom, Pierre-Yves. 2019b. Die Geburt der Proposition aus dem Geiste der Prädikation : Spielarten des Phemas und Wesen der Proposition in einer reformierten Zemb-Grammatik. In Thérèse Robin (ed.), *Diskursgrammatik - Grammaire du discours : Hommage à Jean-Marie Zemb*, 71–84. Bern : Peter Lang. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02522394>
- Modicom, Pierre-Yves. 2016c. Syntaxe de l'adverbe de phrase et structure prédicative de la proposition allemande. Éléments pour une description fonctionnelle. *ELIS - Échanges linguistiques en Sorbonne* 4(1). URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01344514>
- Modicom, Pierre-Yves. 2016a. Irrealis und die Hierarchie der verbalen Kategorien : Elemente einer funktionalgrammatischen Analyse. *Philologie im Netz - Beihefte* 9. 46–74. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01345470>

#### 4.1.2 Co-organisation de colloques

- 2025 (avec Olivier Duplâtre). Modality and its interfaces with aspectuality, temporality and epistemicity (Internationaler Arbeitskreis Modalität im Deutschen 12). Sorbonne Université, 5-6/06/2025.
- 2023 (avec Sarah Harchaoui). Cracks in the bottleneck : Verb-third and the polyoccupation of the initial slot in verb-second languages. Insights from Germanic and beyond. Sorbonne Université, 16-17/02/2022.
- 2021. Deutsche Adverbien und Adverbale aus deskriptiver, theoretischer und vergleichender Sicht. Université Bordeaux-Montaigne, 29-30/04/2021.
- 2020 (avec Olivier Duplâtre). Le problème de l'adverbe / The problem of the adverb. Université Bordeaux-Montaigne / Sorbonne Université, en ligne, 1-2/10/2020.
- 2017. Journée d'études Le lexique au-delà du lexème. U. Bordeaux Montaigne (EA CLARE), 5/05/2017.

- 2014 (avec G. Nardozza †). Colloque junior CIERA Cartographier les mondes possibles : Les modalités à travers les catégories linguistiques. Paris, U. Paris-Sorbonne, 17/10/2014.

#### 4.1.3 Communications

- 2024. Existential and locative clauses across Germanic languages : A corpus-based contrastive view. SLE 2024, Helsinki, 22.08.2024.
- 2023. Periodic style and the syntax of clause linkage in Early New High German and Early Modern Danish. Panel : *Clause combining at the discourse-grammar interface : Answers from coordination, subordination and insubordination* (org. V. Royo Viñuales L. Degand, A. Van linden). IPRA 2023, Bruxelles, 11/07/2023.
- 2023 [inv.]. Clause-linkage, rhetoricity and narrative exceptionalism : A view from Early New High German and Early Modern Danish. *International Workshop "Discourse Structure and Narration : A Diachronic View from Germanic"* (org. U. Demske, B. Bloom, M. Reetz), Potsdam, 04/05/2023.
- 2023 [inv.]. Existenzialsätze : Eine kontrastive Sicht. *Séminaire Catégories Linguistiques*, U. Sorbonne Nouvelle, Paris, 21/04/2023.
- 2022. Ils ont dû se faire censurer ! Facteurs argumentaux et aspectuels dans l'interprétation des constructions passives régies par des verbes modaux, du danois au français. *CMLF 2022*, Orléans, 04/06/2022.
- 2022 [inv.]. Ici, il y a quelque chose à voir : l'expression de l'existence et de la présence dans les langues scandinaves et en néerlandais. Sorbonne Université, 14/02/2022.
- 2019. Mauvais sujets ? Sujet et actance en allemand. *L'Héritage de Lucien Tesnière* (org. F. Neveu, A. Roig) : Paris, Sorbonne Université / Université de Paris, 5-7/09/2019.
- 2019 [inv.]. Verdächtige Subjekte im Deutschen als Testbeispiele für Kasus- und Valenztheorie. *Neuestes von der Verbszene : Aspekte der Verbkomplementierung im Deutschen* (org. M. Dalmas, L. Gautier), Paris, Sorbonne Université, 6/04/2019.
- 2018. Fortune et infortunes d'une grammaire du prédicat : ordre des constituants et place de la négation dans les grammaires françaises de l'allemand. *Le Prédicat : enjeux didactiques et linguistiques* (org. C. Lachet / A. Roig), Paris-Descartes, 13-14/09/2018.
- 2017. Autour des contraintes sémantiques sur la formation et l'emploi des locutions à verbe support. *Le lexique au-delà du lexème* (org. P.-Y. M.), Bordeaux-Montaigne, 5/5/2017.
- 2017 [inv.]. L'absentif n'aura pas lieu : Sémantique de la construction être + infinitif en allemand contemporain. *Séminaire TOPE*, Inalco, Paris, 28/4/2017.
- 2017. The place to be (or not to be) - syntax, semantics and pragmatics of the German "absentive". *Symposium franco-américain Paris-Sorbonne/SUNY Albany*, Paris-Sorbonne, 24/03/2017.
- 2017. La proposition introuvable, et retrouvée. *Grammaire du discours, en l'honneur de Jean Marie Zemb* (org. Th. Robin), Paris-Créteil, 10-11 mars.
- 2016. Auf der Suche nach der verlorenen Funktion : Deutsche Satzadver-

- biale im Spannungsfeld argumentativer und kommentativer Werte. *Die Kommentative Funktion* (org. A.-F. Erhard-Macris / G. Magnus), univ. Lille 3 Charles de Gaulle, 4-5/11/2016.
- 2015. Domängebundene Referenz und Textsteuerung : Deutsche D-Formen zwischen Anapher, Deixis und Definitheit. *Deiktische Ausdrücke im Deutschen — Auffälligkeiten, Probleme, Analysen* (org. M.-H. Viguiier, S. Sauerwein), Paris, 27-28/03/2015.
  - 2015. Discourse adverbials as PPIs? Elements from German, French and English. *Jahrestagung der DGfS, AG Varieties of Positive Polarity Items* (org. M. Liu / G. Iordăchioaia), Leipzig, 4-7/03/2015.
  - 2014 [inv.]. Scrambling mit Informationsstruktur : Einige Bemerkungen zur Syntax des deutschen Mittelfeldes am Problem der Stellung von Satzadverbialien. *L'énoncé efficace, regards croisés : centres et périphéries, aspects syntaxiques et énonciatifs* (org. M. Dalmas, S. Adam), Paris, 28/11/2014.
  - 2014. Levels of modal engagement. First steps towards a functional theory of phases. *Cartographier les Mondes Possibles / Zur Kartographie der möglichen Welten* (org. P.-Y.M. / G. Nardoza), Paris, 17/10/2014.
  - 2014. Epistemic parentheticals in Germanic languages and in French. *SLE 47*, Poznan (Pologne), 11-14/09/2014.
  - 2014. Focus Particles Beyond Information Structure : Small Particle Phrases and Contrast-Sensitivity. *Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft, AG The Syntax and Semantics of Particles* (org. J. Bayer / V. Struckmeier), Marburg a.d. Lahn, 5-7/03/2014.
  - 2011 [inv.]. Structure logique ou structure informationnelle? Thème et rhème à l'épreuve de la négation nicht en allemand. *Séminaire ERIAC Les mots grammaticaux*, U. Rouen, 25/10/2011.

## 4.2 Grammaticalisation

### 4.2.1 Publications

#### Co-direction

- Gautier, Laurent, Pierre-Yves Modicom & Hélène Vinckel-Roisin (eds.). 2018. *Diskursive Verfestigungen : Schnittstellen zwischen Morphosyntax, Phraseologie und Pragmatik im Deutschen und im Sprachvergleich* (Konvergenz und Divergenz 7). Berlin : De Gruyter. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01796300>

#### Articles

- Modicom, Pierre-Yves. 2024b. Enunziative Ansätze und Grammatikalisierung : Eine Besprechung am Beispiel von SCHON. In Delphine Pasques & Claudia Wich-Reif (eds.), *Produzenten- und rezipientenorientierte Syntax und Semantik in texten des 8. bis 18. Jahrhunderts*, 13–31. Berlin : Weidler
- Modicom, Pierre-Yves. 2023. Phases, échelles et pré-construits : identité et variation des emplois de quelques marqueurs iamtifs et  etiamitifs allemands et norv egiens. *ELAD-SILDA* (8). doi: 10.35562/elad-silda.1375. URL <https://shs.hal.science/halshs-04319210>
- Modicom, Pierre-Yves. 2021b. Dom angebundene Referenz und Textsteuerung : Deutsche d-Formen zwischen Anapher, Deixis und Definitheit. In Marie-Hélène Vigiuer (ed.), *Deiktoren im Deutschen*, Tübingen : Stauffenburg. URL <https://shs.hal.science/halshs-03890806>. (=Eurogermanistik)
- Modicom, Pierre-Yves & Olivier Dupl atre. 2018. Nicht nur Fokuspartikel : Geschichte und Varianz von NUR im Deutschen. In Laurent Gautier, Pierre-Yves Modicom & Hélène Vinckel-Roisin (eds.), *Diskursive Verfestigungen : Schnittstellen zwischen Morphosyntax, Phraseologie und Pragmatik im Deutschen und im Sprachvergleich*, vol. 7 Konvergenz und Divergenz, 73–92. Berlin : De Gruyter. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02522477>
- Modicom, Pierre-Yves. 2017a. L’allemand DENN, entre coordonnant, connecteur et conjonction. In Thierry Ponchon, Annie Bertin & Hava Bat-Zeev Shyldkrot (eds.), *Mots de liaison et d’intégration : Pré-positions, conjonctions et connecteurs*, 147–174. Amsterdam : John Benjamins. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02522562>

### 4.2.2 Communications

- 2024. Agreement in Early Modern English Existential Constructions. ICCG 13, Göteborg, 27.08.2024.
- 2023. Indexical parameters in the pragmaticalization of thought verbs in three Scandinavian languages. Panel *Expanding the boundaries of epistemicity : epistemic modality, evidentiality, and beyond* (org. H. Berqvist, K. Grzech). SLE 2023, Athinai, 31/08/2023.
- 2023 [inv.] La personne comme facteur de pragmaticalisation des verbes de cognition : étude de trois langues scandinaves. Lausanne, 19/04/2023.

- 2022. Parts-of-speech flexibility as systematic constructional variation : The case of Danish *der*. Constructions in the Nordics 3 (org. St. Höder / A Hagel / B. Lyngfelt / J. Prentice), Kiel, 17/09/2022.
- 2022. Semantic regularities in the use of the medio-passive construction in Early Modern Danish. *International Conference of Historical Linguistics* 25, Oxford, 1-5/08/2022.
- 2018 [inv.]. Grammaticalization and Pragmaticalization : A view from German, U. Tartu, 05/09/2018.
- 2018. Pragma- et grammaticalisation sans marqueurs discursifs... et marqueurs discursifs sans gramma- ni pragmaticalisation? workshop *Limites de la grammaticalisation et de la pragmaticalisation* (org. B. Jallerat-Jabs / C. Largier-Vié), Paris III Sorbonne-Nouvelle, 16/03/2018.
- 2014. L'allemand *denn*, entre connecteur, coordonnant et conjonction. Colloque international Prépositions, Conjonctions et Connecteurs (A. Bertin / H. Bat-Zeev Shyldkrot / Th. Ponchon), U. Paris Ouest Nanterre / Paris Sorbonne. Paris, 14-15/03/2014.

### 4.3 Marqueurs discursifs et particules énonciatives : langues germaniques, linguistique contrastive, linguistique générale

#### 4.3.1 Publications

##### Co-direction d'ouvrage

- Modicom, Pierre-Yves & Olivier Duplâtre (eds.). 2020. *Information-structural perspectives on discourse particles*, vol. 213 Studies in Language Companion Series. Amsterdam : John Benjamins. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02885296>

##### Articles

- Modicom, Pierre-Yves. 2024a. Adverbes concessifs et adverbes adversatifs : questions d'incidence. *Les cahiers de pragmatique* 82. 9346. doi: 10.4000/12evy. URL <https://hal.science/hal-04722592>
- Paillard, Denis & Pierre-Yves Modicom. 2023. Déjà et compagnie : description de marqueurs dans différentes langues. Introduction. *ELAD-SILDA* 8. URL <https://shs.hal.science/halshs-04319212>
- Modicom, Pierre-Yves. 2022c. Modal particles in questions and wh-sensitivity. In Remus Gergel, Ingo Reich & Augustin Speyer (eds.), *Particles in German, English, and beyond*, vol. 224 Studies in Language Companion Studies, 269–296. Amsterdam : John Benjamins. URL [hal.archives-ouvertes.fr/halshs-03760547](https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-03760547)
- Modicom, Pierre-Yves. 2019a. Deutsche Modalpartikeln in Befehlssätzen : Intersubjektivität, Deontik und Satzmodusspezifizierung. *Studia Germanica Gedanensia* 41. 51–61. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02522395>
- Modicom, Pierre-Yves. 2018. Modalpartikeln, Urteilsakt und Satzmodus. In Elisabeth Leiss & Sonja Zeman (eds.), *Zukunft der Grammatik und Grammatik der Zukunft. Festschrift zum 80. Geburtstag von Werner Abraham* (Studien zur deutschen Grammatik 92), 291–310. Tübingen : Stauffenburg. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02522476>
- Modicom, Pierre-Yves. 2017b. L'allemand WOHL et ses équivalents en français. *Langages* 207(3). 97–104. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01592367>. ("Comparaison des marqueurs discursifs", ed. Denis Paillard)
- Modicom, Pierre-Yves. 2016d. Wann fängt Austausch an? Sprachliche Dialogizität über Sprechakte hinaus. In Maude Fagot-Williams & Silvia Richter (eds.), *Zum Phänomen des Austauschs in den Geisteswissenschaften / Les phénomènes de l'échange dans les sciences humaines*, 11–29. Berne : Peter Lang. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01570500>
- Modicom, Pierre-Yves. 2014. Les théories de la prise en charge au prisme des particules modales de l'allemand. *ELIS - Échanges linguistiques en Sorbonne* 2. 61–80. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01090454>
- Modicom, Pierre-Yves. 2012b. Shared knowledge and epistemic reductionism : The covert semantics of the German modal particles. In Wer-

ner Abraham & Elisabeth Leiss (eds.), *Covert Patterns of Modality*, 281–311. Newcastle : Cambridge Scholars Publishing. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01076016>

- Modicom, Pierre-Yves. 2012a. The epistemological treatment of information and the interpersonal distribution of belief in language : German modal particles and the typological challenge. In Werner Abraham & Elisabeth Leiss (eds.), *Modality and Theory of Mind Elements across Languages*, 361–382. Berlin : DeGruyter. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02860122>. (=Trends in Linguistics, 243)

#### 4.3.2 Co-organisation de colloques

- 2025 (avec Olivier Duplâtre). Workshop "Issues in the formal and functional typology of focus", *Societas Linguistica Europæa* 58, Bordeaux, 26-29/08/2025.
- 2018 (avec Olivier Duplâtre). Workshop "Discourse Particles and Information Structure", *Societas Linguistica Europæa* 51, Tallinn, 31/08-01/09/2018.
- 2018 (avec L. Gautier et H. Vinckel-Roisin). Journée "Facettenreichtum der deutschen Sprache" pour les 65 ans de la Prof. Martine Dalmas, Paris, Sorbonne Université, 18/05/2018.

#### 4.3.3 Communications

- 2022. First person vs. second person : A relevant factor in the pragmaticalization of verbs of speech and thought ? A view from three mainland Scandinavian languages. Verbs of thought and speech : Pragmaticalization paths across languages (org. A. Padal Pardin / E. Garzon Fontalvo / B. Gonzalez Saavedra / R. Verano Liano), Salamanca, 07/09/2022.
- 2021 [inv.]. German Modal Particles and recent typological perspectives on epistemicity and assertions. Workshop *Ways of expressing modality. German modal particles from a comparative perspective* (org. F. Cognola, R. Hinterhölzl, P. Paschke), U. Ca'Foscari Venezia, 15-16/10/2021.
- 2021 [inv.]. Intersubjektiver Abgleich : Historische und theoretische Perspektiven. Workshop *Produzenten- und rezipientenorientierte Syntax und Semantik in Texten des 8. bis 18. Jahrhunderts* (org. D. Pasques / Cl. Wich-Reif), Bonn / online, 24-26/06/2021.
- 2020 [inv.]. Particules modales et types d'énoncés en allemand : syntaxe, sémantique, prosodie, Séminaire ERIAC *L'intersubjectivité* (org. S. Hancil), U. Rouen / online, 16/11/ 2020.
- 2019. German modal particles in exclamative utterances. *Societas Linguistica Europæa* 52, Leipzig, 21-24/08/2019.
- 2019. Modal particles in questions and WH-sensitivity : A view from French and German. Workshop *Particles in English, German and Beyond* (org. R. Gergel / I. Reich / A. Speyer), Saarbrücken, Universität des Saarlandes, 21-22/01/2019.
- 2018. Deutsche Modalpartikeln in Imperativssätzen : Intersubjektivität, Deontik und Satzmodusspezifizierung. Internationaler Arbeitskreis Modalität im Deutschen, *Modalität und Aspektualität / Temporalität aus deutscher und kontrastiver Sicht* (org. A. Katny), Gdansk, 28-29/09/2018.

- 2018. Circulations de marqueurs discursifs entre langues germaniques : quelques enseignements sémantiques, AGES 51 *Voyages, migrations, mobilités*, Paris, 07/06/2018.
- 2017. Scalarity, degree and epistemicity : a comparison between German and Norwegian discourse particles. SLE 50, ETH Zurich, 11/09/2017.
- 2015. « Mots du dire », point de vue et partialité du dire : analyse d'un groupe de marqueurs métalinguistiques en allemand. *Le Métalinguistique comme lieu et source d'hétérogénéité(s)* (org. R. Camus / S. de Vogüé / K. Dolar / C. Mellet / F. Sitri), univ. Paris Ouest Nanterre, 12/12/2015.
- 2015. Marquage syntaxique de l'argumentation et catégorisation des mots du discours en allemand. Argage 2015, UniL (Lausanne), 11/09/2015.
- 2015. Everything is a matter of point of view : Pseudo-connectives, view-point markers and the German prefield. SLE 48, Leiden, 3/09/2015.
- 2015. From Aspectual to Modal Scales? A tale of two and half Germanic modal particles. Workshop *Tense, Aspect, Modality, Evidentiality : (De)Constructing verbal categories* (org. G. Jaudhuin / E. Melac) Univ. Paris 3, 3/04/2015.
- 2015. Wann fängt Austausch an? Anmerkungen über Dialogizität, ihre kognitiven Grundlagen und ihre Realisierung im Deutschen. Nachwuchstagung GIRAF-IFFD 2015 *Der Austausch : Interdisziplinäre Perspektiven* (org. M. Fagot-Williams / S. Richter), Universität des Saarlandes, 19-20/02/2015.
- 2011. Shared knowledge, deixis and covert modal polyfunctionality : the case of German bi-affirmatives particles. Workshop *Covert Patterns of Modality* (org. W. Abraham / E. Leiss), SLE 44, Logroño, 8-11/09/2011.
- 2011. Morphosyntaxe de la prise en charge énonciative : le cas des particules modales de l'allemand. *Les Modalités / Types of Modality*, Rouen (org. C. Filippi-Deswelle / A.I. Ribera), 12-13/05/2011.

## 4.4 Histoire socioculturelle des pratiques linguistiques / linguistique et traduction

### 4.4.1 Publications

#### Co-direction d'ouvrage

- Coignard, Tristan & Pierre-Yves Modicom (eds.). 2024. *Rootedness and acculturation*,. Bielefeld : transcript Verlag. doi: doi:10.1515/9783839473597. URL <https://doi.org/10.1515/9783839473597>
- Baisez, Olivier, Pierre-Yves Modicom & Bénédicte Terrisse (eds.). 2022. *Empörung, Revolte, Emotion : Emotionsforschung aus der Perspektive der German Studies*, vol. 50 Éditions Lendemains. Tübingen : Narr. URL <https://shs.hal.science/hal-03670957>

(review : Raullet, Gérard. 2022. L'émotionalité dans les sciences sociales. *Allemagne d'Aujourd'hui* 242. 20–24. doi: <https://doi.org/10.3917/all.242.0020>)

#### Articles

- Modicom, Pierre-Yves & Tristan Coignard. 2024. Rooted, Acculturated, Assimilated ? : German-Americans and the Challenges of Integration (1883–1918). In *Rootedness and Acculturation : Experiences from German Immigrant Communities in the USA, 1883-1918*, 7–26. transcript Verlag. URL <https://hal.science/hal-04682889>
- Modicom, Pierre-Yves. 2022d. US-amerikanische Jiddische und Pennsylvania-Deutsche Medien zwischen lokaler Verankerung und Transnationalisierung. *Études Germaniques* 76(3). 379–398. URL <https://shs.hal.science/halshs-03559078>
- Modicom, Pierre-Yves. 2020b. Déjouer, rejouer la phrase : Sur la syntaxe de HAFEN. In Clément Fradin, Bertrand Badiou & Werner Wögerbauer (eds.), *Paul Celan* (Cahiers de L'Herne 130), 133–144. Paris : L'Herne. URL <https://shs.hal.science/halshs-03112780>
- Modicom, Pierre-Yves. 2017c. Verantwortung für die Sprache : Victor Klemperer und die politische Sprachkritik in der DDR. *Nouveaux Cahiers d'Allemand : Revue de linguistique et de didactique* 35(1). 35–49. URL <https://shs.hal.science/halshs-01570499>
- Modicom, Pierre-Yves. 2015. Zur kommunikativen Logik der Satire. Semantisch-pragmatische Bemerkungen über ›Die letzten Tage der Menschheit‹ von Karl Kraus. *Sprachkunst* 43(1-2). 41–65. URL <https://shs.hal.science/halshs-01570498>
- Modicom, Pierre-Yves. 2013. Dialogues du cogito : Polyphonie et argumentation chez Descartes et Husserl. In Daniela Pirazzini & Annika Schieman (eds.), *Dialogizität in der Argumentation. Eine multidisziplinäre Betrachtung*, 69–87. Bern : Peter Lang. URL <https://shs.hal.science/hal-02794689>

### 4.4.2 Co-organisation de colloques

- 2025 (avec C. Patin). Transferts matériels, discursifs et linguistiques dans le domaine du thé de 1856 à nos jours. Lyon, 18-19/06/2025.

- 2021 (avec T. Coignard). Verwurzelung und Akkulturation. Erfahrungen deutscher Migranten in den USA (1883-1918), Université Bordeaux-Montaigne, 14-15/10/2021.

#### 4.4.3 Communications

- 2025. Décrire un sencha : étude de corpus français et allemands. *Transferts matériels, linguistiques et discursifs autour du thé* (org. P.Y.M. / Cléa Patin), Lyon, 06/06/2025.
- 2023. La phrase du Faust de 1587 : histoire du texte et syntaxe descriptive. *Schwerpunkt Deutschland* (org. Laurence Guillon / CIERA), Lyon, 15/12/2023.
- 2022. Syntaxe de la période en danois moderne précoce : corrélation, dislocation et anaphore dans la première traduction danoise du Faust de 1587. *La période en allemand et en français, 15e-21e siècles* (org. M. Lefèvre / D. Pasques), Montpellier, 17-19/11/2022.
- 2022. Periodic style and the syntax of aboutness topics in Early New High German and Early Modern Danish, *International Conference of Historical Linguistics* 25, Oxford, 1-5/08/2022.
- 2019. Pratiques médiatiques et conservation linguistique en milieu pluri-lingue : le cas des langues germaniques d'héritage en Amérique du Nord. *Pratiques médiatiques et dynamiques transnationales en Europe (XVIIIe-XXIe siècle)* (org. T. Coignard / L. Portes), Bordeaux, 4-6/06/2019.
- 2018. Das mehrsprachige Klassenzimmer : enjeux de la didactique de la linguistique dans des classes multilingues. *AGES 51 : Voyages, migrations, mobilités*, Paris, 8/06/2018.
- 2011. Dialogues du cogito : polyphonie et argumentation chez Descartes et Husserl. *32. Deutscher Romanistentag, AG Dialogizität in der Argumentation* (org. A. Schiemann / D. Pirazzini), Berlin 25-28/09/2011.

## 4.5 Histoire et épistémologie de la discipline

### 4.5.1 Publications

- Modicom, Pierre-Yves. 2025a. Grammaires génératives, opérations minimales et LLM : vrais et faux problèmes. *Intellectica - La revue de l'Association pour la Recherche sur les sciences de la Cognition (ARCo)* 2024(2). 119–133. URL <https://shs.hal.science/halshs-04925051>
- Modicom, Pierre-Yves. 2024d. Un Fourquet peut en cacher un autre : L'ordre des éléments de la phrase en germanique ancien, laboratoire d'une syntaxe constructionnelle du germanique. In Thérèse Robin & Hans-Werner Eroms (eds.), *La chute du mur des idées reçues / Der Fall der Mauer festgefügtter Ansichten Jean Fourquet grammairien et médiéviste*, Peter Lang. URL <https://shs.hal.science/halshs-04787328>
- Modicom, Pierre-Yves. 2020d. Qu'est-ce qu'une machine linguistique? Épistémologie de la technique et linguistique instrumentée. In Johannes Dahm, Ruth Lambertz-Pollan, Maiwenn Roudaut & Bénédicte Terrisse (eds.), *Maschinen-Machines : Les machines dans l'espace germanique, de l'automate de Kempelen à Kraftwerk*, 361–378. Rennes : Presses universitaires de Rennes. URL <https://shs.hal.science/halshs-03112784>
- Modicom, Pierre-Yves. 2019c. Vie des structures et vies du structuralisme : À propos de la correspondance entre Roman Jakobson et Claude Lévi-Strauss. *Nouveaux Cahiers d'Allemand : Revue de linguistique et de didactique* 37(1). 53–59. URL <https://shs.hal.science/hal-02522396>

### 4.5.2 Communications

- 2023. Grammaires génératives, opérations minimales et LLM : vrais et faux problèmes. *Penser et créer avec les IA génératives* (resp. A. Gefen / CulturIA). Paris, 29/06/2023
- 2017. L'épistémologie des objets techniques et la nouvelle linguistique de corpus : enjeux pour la linguistique de l'allemand. AGES 49 *Maschinen, Machines*, Nantes, 10/06/2017.
- 2013. Emergence and Normativity. Workshop *Normativity in Language* (org. A. Backus / M. Simonovic). SLE 46, Split, 18-21/09/2013.

## 4.6 Recensions

- 2022b : *Nouveaux Cahiers d'Allemand* : Stev. Schoonjans, Schwierige Wörtchen leicht übersetzt ! Modalpartikeln und sinnverwandte Ausdrücke im Deutschen, Englischen, Niederländischen und Französischen (2022, Böhlau), in *Nouveaux Cahiers d'Allemand* 40, 198-200.
- 2022 : LinguistList – Chr. Meklenborg / S. Wolfe (eds.), *Continuity and variation in Germanic and Romance* (2021, OUP)  
URL : <https://linguistlist.org/issues/33/33-547>
- 2021b : *Nouveaux Cahiers d'Allemand* – A.-L. Daux-Combaudon / A. Larrory-Wunder (eds.), *Kurze Formen in der Sprache / Formes brèves dans la langue* (2020, Narr), in *Nouveaux Cahiers d'Allemand* 39/3, 372-375.
- 2021a : LinguistList – M.T. Putnam / B.R. Page (eds.), *The Cambridge Handbook of Germanic Linguistics* (2020, CUP)  
URL : <https://linguistlist.org/issues/32.1390/>
- 2020 : LinguistList – H. Narrog / B. Heine (eds.), *Grammaticalization from a typological perspective* (2018, OUP)  
URL : <https://linguistlist.org/issues/31/31-67.html>
- 2018 : LinguistList – Ch. Fedriani / A. Sanso (eds.), *Pragmatic Markers, Discourse Markers and Modal Particles* (2017, John Benjamins)  
URL : <https://linguistlist.org/issues/29/29-3908.html>
- 2017 : *Nouveaux Cahiers d'Allemand* - E. Breindl / A. Volodina Anna / U. H. Wassner, *Handbuch der deutschen Konnektoren. Teil 2 : Semantik der deutschen Satzverknüpfen* (2014, De Gruyter), in *Nouveaux Cahiers d'Allemand* 35/1, 110-113.
- 2015 : LinguistList - S. Müller, *Modalpartikeln* (2015, Winter Verlag)  
URL : <http://linguistlist.org/issues/26/26-3201.html>  
S. Müller, *Modalpartikeln* (2015, Winter Verlag) in *Nouveaux Cahiers d'Allemand* 33/4, 461-463
- 2014 : LinguistList - J.W. Underhill, *Humboldt, Language and Worldview* (2013, Edinburgh UP)  
URL : <http://linguistlist.org/issues/25/25-1821.html>
- 2013 : LinguistList - M. Forster, *After Herder : Philosophy of Language in the German Tradition* (2012, Oxford UP)  
URL : <http://linguistlist.org/issues/24/24-3072.html>
- 2012 : LinguistList - M. Aumüller (ed.), *Narrativität als Begriff. Analysen und Anwendungsbeispiele zwischen philologischer und anthropologischer Orientierung* (2012, De Gruyter)  
URL : <http://linguistlist.org/pubs/reviews/get-review.cfm?SubID=4554757>
- 2011c : LinguistList - J. Malpas (ed.), *Dialogues with Davidson. Acting, Interpreting, Understanding* (2011, MIT Press)  
URL : <http://linguistlist.org/issues/22/22-4043.html>
- 2011b : LinguistList - J. St. Andre (ed.), *Thinking through Translation with Metaphors* (2010, St. Jerome Publishing)  
URL : <https://linguistlist.org/issues/22/22-3010.html>
- 2011a : LinguistList - Y. Senderowicz, *Controversies and the Metaphysics of Mind* (2010, John Benjamins)  
URL : <http://linguistlist.org/pubs/reviews/get-review.cfm?SubID=4494077>

## 4.7 Vulgarisation, médias

### 4.7.1 Conférences

- 2023 : Conférence "Questions de point de vue : Positionnements épistémiques, positionnements argumentatifs", Journée annuelle des professeurs d'allemand en CPGE de Rhône-Alpes, 24 avril 2023.
- 2023 : Conférence "L'allemand et ses dialectes", Soirée "Langues Maternelles" du Collectif Stéphanois d'Ailleurs, Saint-Étienne, 28 février 2023.

### 4.7.2 Textes introductifs

- 2024 : Grammaire progressive de l'allemand, Paris : Ophrys (308 p.), ISBN 978-2-7080-1685-9.
- 2022 : "La prosodie, au cœur de la métrique de langue allemande", in *Méthode pratique pour l'harmonisation du choral d'après Johann Sebastian Bach* (B. Rattini, ed.), Éditions Delatour, XXI-XXIV.
- 2021 : "Catégories linguistiques et catégories mentales", ATALA 21, *Qu'apprend-on quand on apprend des langues ?* (J.-M. Hémion / R. Le Roux, eds.), 53-60.

### 4.7.3 Médias

- 2023 : "Chat GPT ou le perroquet grammairien", AOC, 14/11/2023.  
<https://aoc.media/analyse/2023/11/13/chat-gpt-ou-le-perroquet-grammairien/>
- 2022 : "Piss off? Annoy? Shit on? Why Macron's use of the French swear word 'emmerder' is so hard to translate", The Conversation, 10/01/2022.  
<https://theconversation.com/piss-off-annoy-shit-on-why-macrons-use-of-the-french-swear-word-emmerder-is-so-hard-to-translate-174627>.  
"Irriter ne suffit pas : ce que le désarroi de la presse étrangère nous dit de l'« emmerder » présidentiel", The Conversation, 18/10/2022.  
<https://theconversation.com/irriter-ne-suffit-pas-ce-que-le-desarroi-de-la-presse-etrangere-nous-dit-de-l-emmerder-presidentiel-175083>
- 2021b : "Un soupçon de vérité", AOC, 26/10/2021.  
<https://aoc.media/opinion/2021/10/25/un-soupcon-de-verite/>
- 2021a : "« Pas de souci » : retour sur une expression mal-aimée", The Conversation France, 01/09/2021.  
<https://theconversation.com/pas-de-souci-retour-sur-une-expression-mal-aimée-164361>  
"Pas de souci! The French war on saying 'no worries'" The Conversation, 06/10/2021.  
<https://theconversation.com/pas-de-souci-the-french-war-on-saying-no-worries-168878>  
Echo : ABC Radio Melbourne, *Evenings*, interv. David Astle (20 min.), 03/11/2021.  
Le Monde, "Pas de souci", histoire d'une expression dévoyée et fourretout (Cl. Cini), 10/11/2021.  
Sidney Morning Herald, "No worries mate : why the French are worried about this phrase" (D. Astle), 19/11/2021.

<https://www.smh.com.au/culture/books/no-worries-mate-why-the-french-are-worried-about-this-phrase-20211115-p5990d.html>